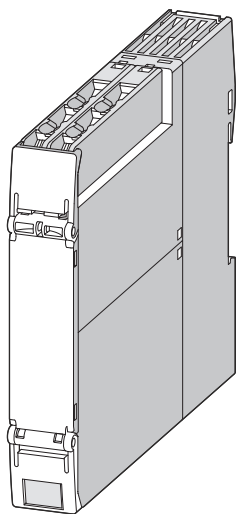
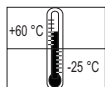
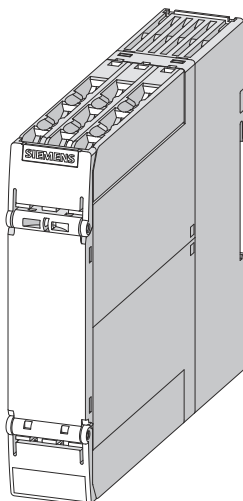


SIRIUS

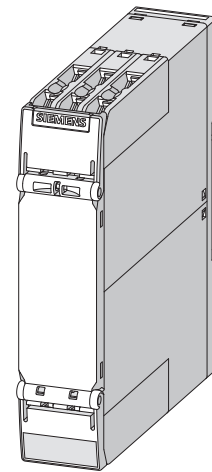
DE	Sicherheitsschaltgerät Originalbetriebsanleitung	EL	Ρελέ ασφαλείας Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Przełącznik bezpieczeństwa Oryginalna instrukcja obsługi	3SK1111-.....
EN	Safety relay Original Operating Instructions	ET	Kaitserellee Originaal-kasutusjuhend	RO	Comutator de siguranță Instrucțiuni originale de utilizare	3SK1112-.....
FR	Bloc logique de sécurité Instructions de service originales	FI	Turvakatkaisulaite Alkuperäinen käyttöohje	SK	Bezpečnostný spínací prístroj Originálny návod na obsluhu	3SK1120-.....
ES	Módulo de seguridad Instructivo original	HR	Sigurnosni relej Originalne upute za uporabu	SL	Varnostna stikalna naprava Originalno navodilo za obratovanje	3SK1121-.....
IT	Dispositivo di sicurezza Istruzioni operative originali	HU	Biztonsági kapcsolóberendezés Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Säkerhetsbrytare Originalbruksanvisning	3SK1122-.....
PT	Chaveador de segurança Instruções de Serviço Originais	LT	Apsauginio išjungimo įrenginys Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Emniyet devre cihazı Orijinal İşletme Kılavuzu	3SK1211-.....
BG	Защитен прекъсвач Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Drošības pārlēgšanas ierīce Oriģinālā lietošanas pamācība	РУ	прибор для защитного отключения Оригинальное руководство по эксплуатации	3SK1220-.....
CS	Bezpečnostní relé Originální návod k obsluze	NL	Veiligheidsschakeltoeste Originele handleiding	中文	安全继电器 原始操作说明	3SK1230-.....
DA	Sikkerhedsrelæ Original brugsanvisning					



3SK1120-.....
3SK1220-.....



3SK1111-.....
3SK1121-.....
3SK1122-.....
3SK1211-.....
3SK1230-.....



3SK1112-.....



















SIEMENS AG Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET)
 Technical Assistance Fax: +49 (911) 895-5907
 Breslauer Str. 5 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 D-90766 Fürth Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

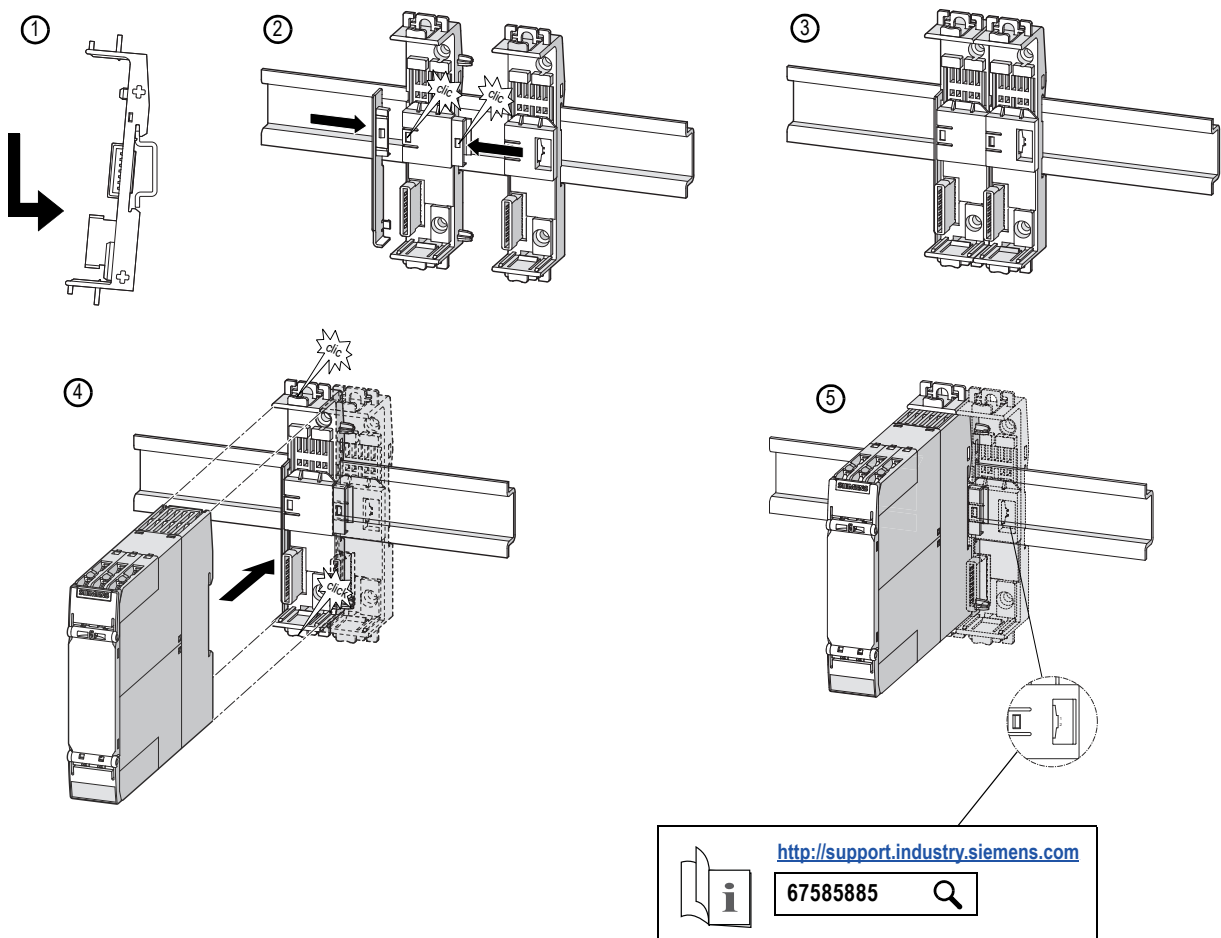
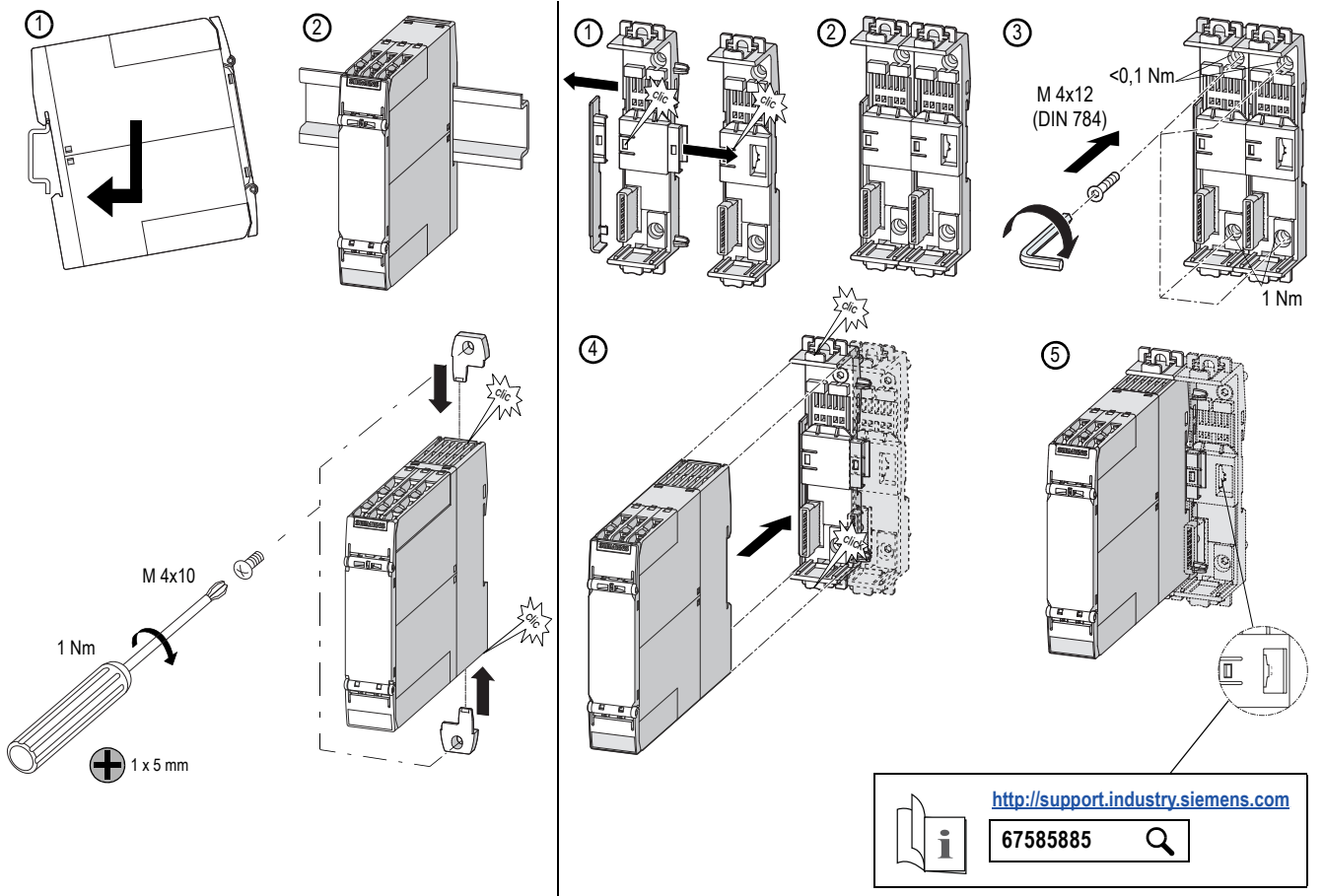


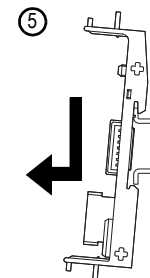
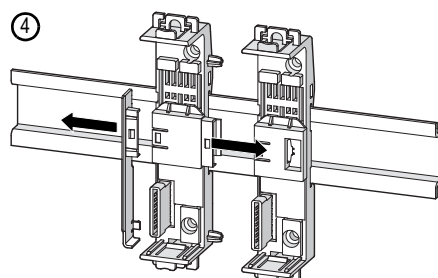
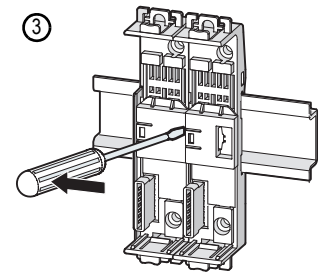
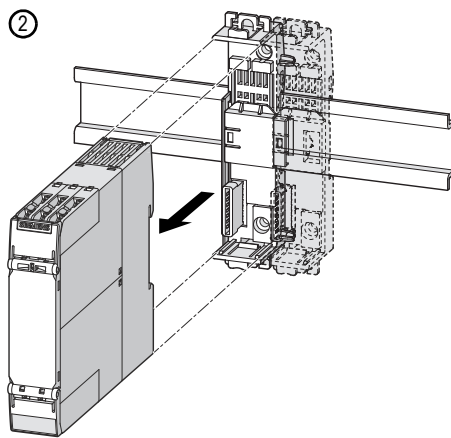
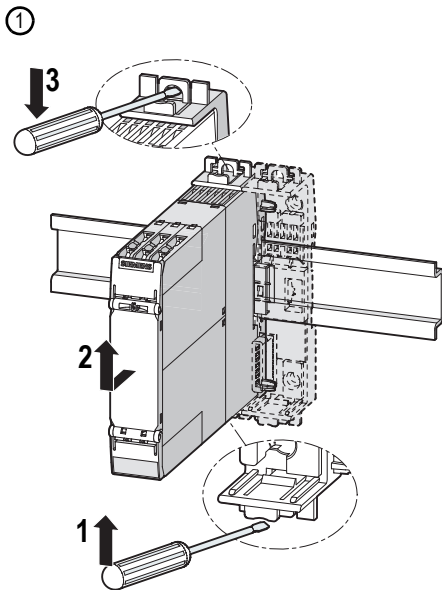
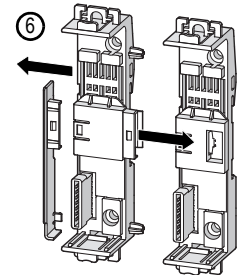
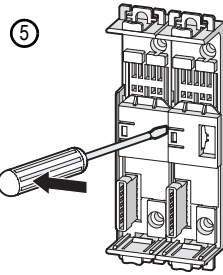
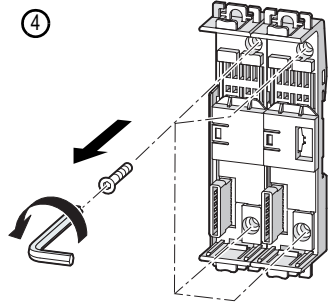
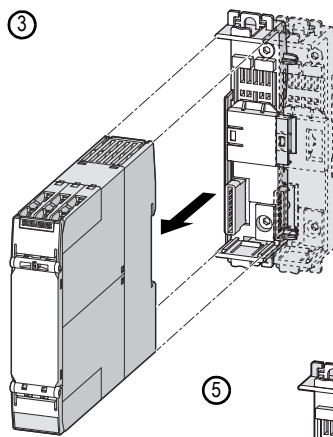
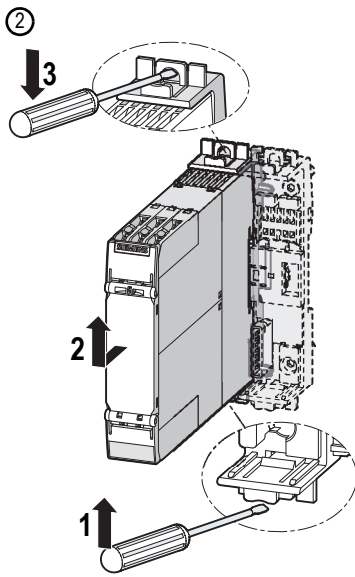
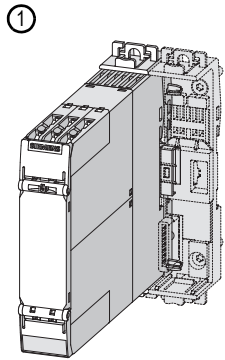
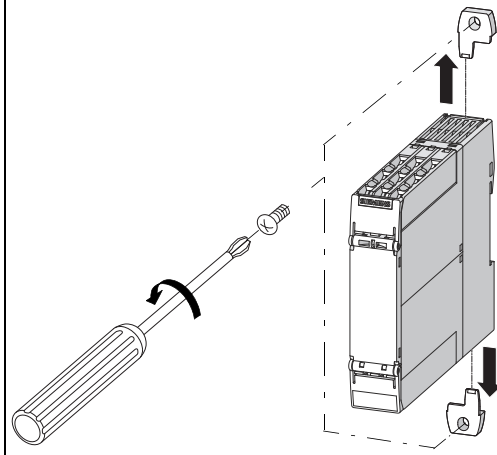
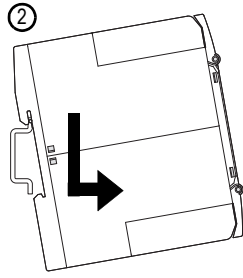
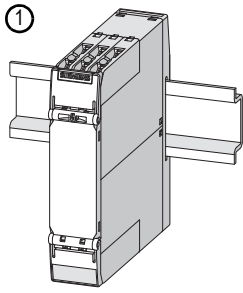
<http://support.industry.siemens.com>

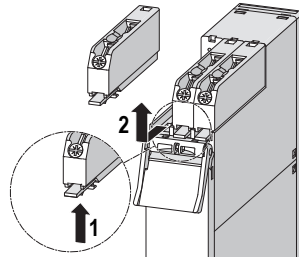
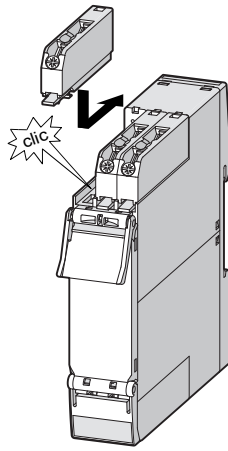
67585885



DE		GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un un electricista autorizado.
IT		PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica autorizzati.
PT		PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköteknikko.
HR		OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova postrojenje i uređaj spojiti bez napona. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamosági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikis.
NL		GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalácia a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		危險 危險电压。將导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的电工完成。

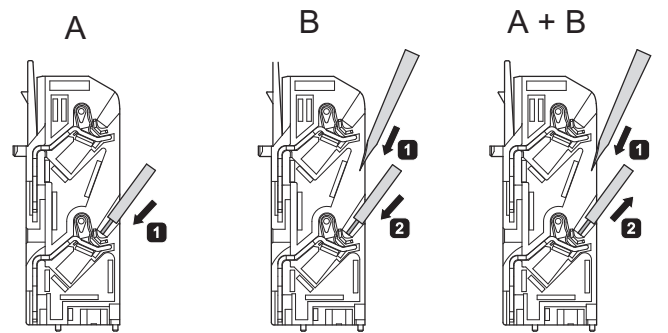
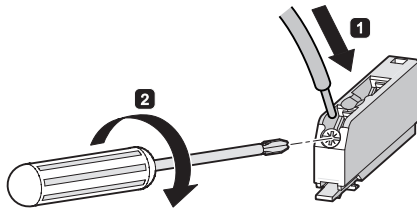


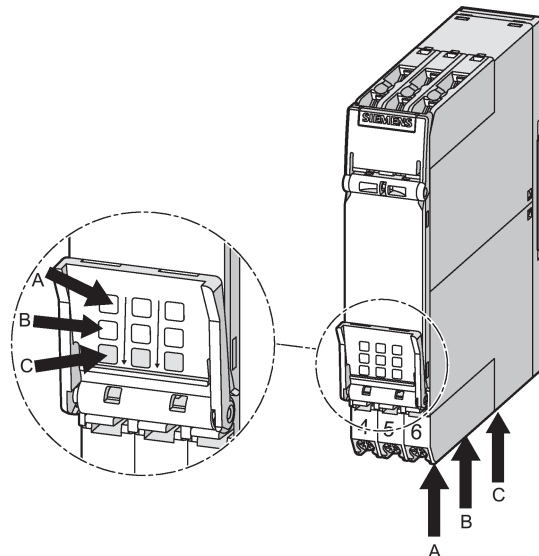
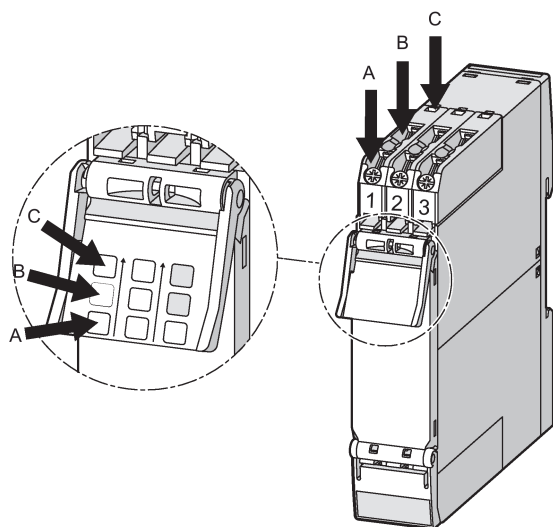




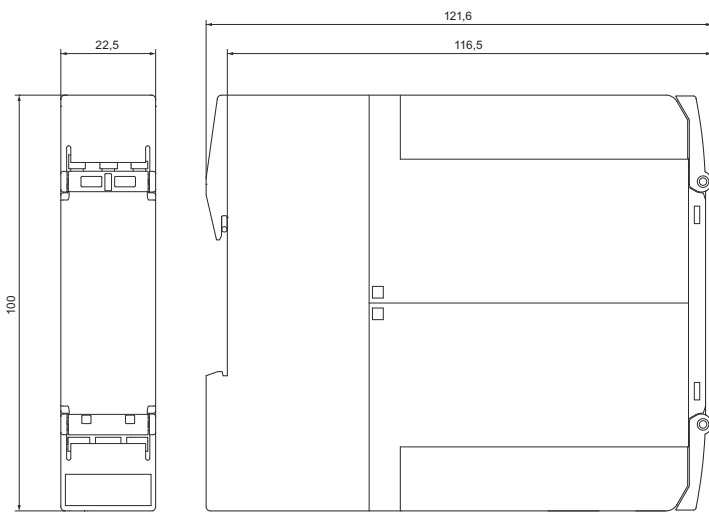
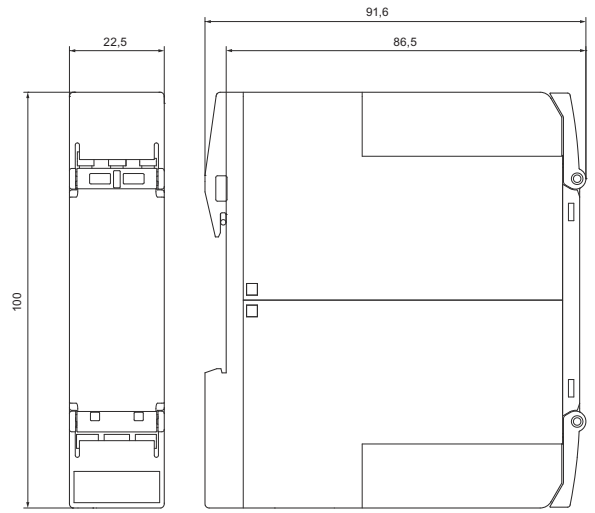
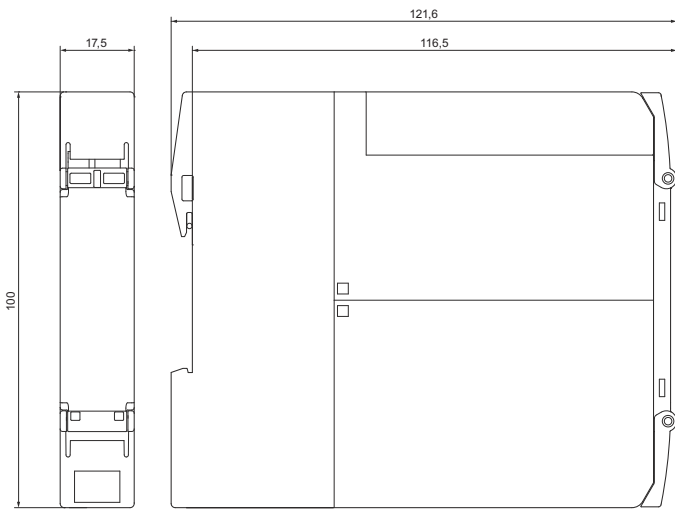
3SK1...-1....	
	0,6 ... 0,8 Nm 5.2 to 7 lb.in
	1 x 0,5 ... 2,5 mm ² 2 x 1,0... 1,5 mm ²
	1 x 0,5 ... 2,5 mm ² 2 x 0,5 ... 1,0 mm ²
	—
AWG	1 x 20 to 14 2 x 18 to 16

3SK1...-2....	
	3RA2908-1A DIN 5264 / 0,5 x 3 mm
	1 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x 0,5 ... 1,5 mm ²
	1 x 0,5 ... 1,0 mm ² 2 x 0,5 ... 1,0 mm ²
	1 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x 0,5 ... 1,5 mm ²
AWG	1 x 20 to 16 2 x 20 to 16

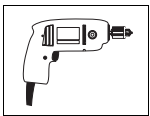




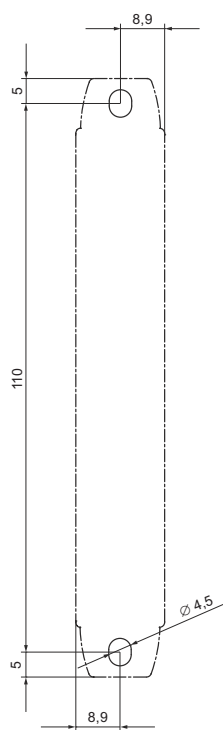
	3SK1111-.....	3SK1112-.....	3SK1121-.AB..	3SK1121-.CB..	3SK1122-.AB..	3SK1122-.CB..	3SK1211-.....	3SK1120-.....	3SK1220-.....	3SK1230-.....
1A	IN1	T1	IN1	IN1	IN1	IN1	33	IN1	IN1	—
1B	T1	IN1	T1	T1	T1	T1	34	T1	T1	—
1C	41	—	PAR	PAR	PAR	PAR	—	PAR	PAR	—
2A	IN2	T2	IN2	IN2	IN2	IN2	43	IN2	IN2	—
2B	T2	IN2	T2	T2	T2	T2	44	T2	T2	—
2C	42	—	INF	INF	INF	INF	—	INF	INS	—
3A	IN3 / —	INF	41	47	QM1	Qt2	51	A1+	—	—
3B	T3 / —	INS	42	48	—	Qt1	52	INK	—	—
3C	T4	—	INS	INS	INS	INS	—	Q1	—	—
4A	A1+	A1+	A1+	A1+	A1+	A1+	A1/A1+	A2-	—	A1+
4B	13	Q1	13	13	Q1	Q1	A2/A2-	INS	—	A2-
4C	14	—	14	14	—	—	—	—	—	—
5A	A2-	A2-	A2-	A2-	A2-	A2-	13	—	—	+
5B	23	Q2	23	23	Q2	Q2	14	—	—	-
5C	24	—	24	24	—	—	—	—	—	—
6A	INF/S	INK	INK	INK	INK	INK	23	—	—	+
6B	33	QM1	33	37	Q3	—	24	—	—	-
6C	34	—	34	38	—	—	—	—	—	—



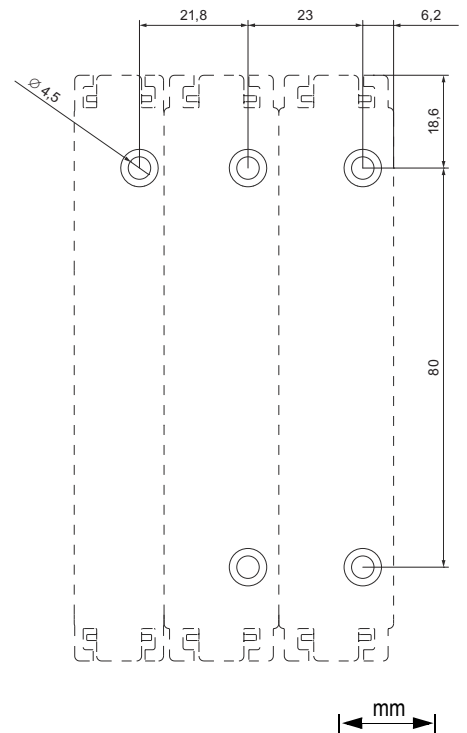
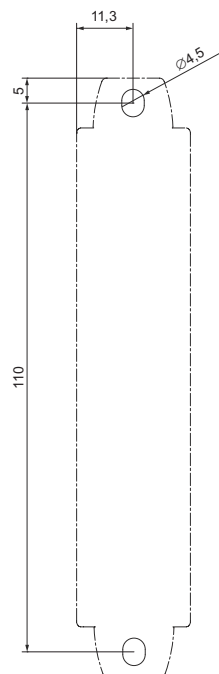

<http://support.industry.siemens.com>
67585885 



17,5 mm



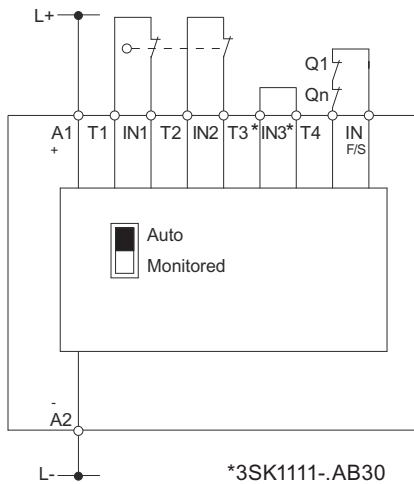
22,5 mm



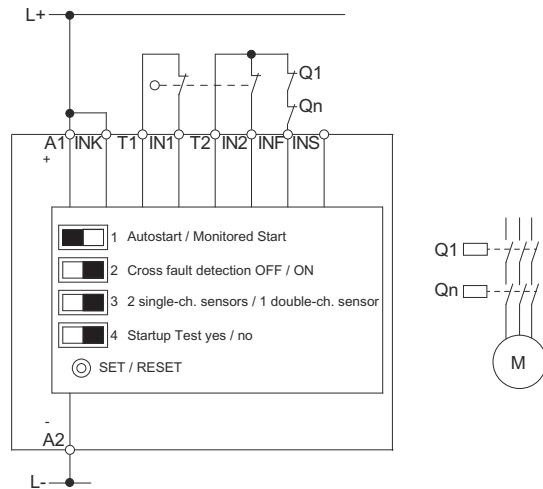
mm

DE	Autostart (2-kanalig)	EL	Αυτόματη εκκίνηση (2 καναλιών)	RO	Declanșare automată (bicanal)
EN	Autostart (2-channel)	ET	Automaatkäivitus (2-kanaliga)	SK	Automatický štart (2-kanálové)
FR	Démarrage automatique (2 canaux)	FI	Automaattinen käynnistys (2-kanavainen)	SL	Samodejni zagon (2-kanalno)
ES	Autoarranque (2 canales)	HR	Automatsko pokretanje (2-kanalno)	SV	Autostart(2-kanals)
IT	Avvio automatico (a 2 canali)	HU	Autostart (2-csatornás)	TR	Aotomatik start (2 kanallı)
PT	Autostart (2 canais)	LT	Automatinė paleistis 2 kanalų	PY	Автозапуск (двухканальный)
BG	автоматично стартиране (2-канално)	LV	Autostarts (2 kanālu)	中文	自动启动 (双通道)
CS	Automatický start (dvoukanalový)	NL	Autostart (2-kanaals)		
DA	Autostart (2 kanaler)	PL	Start automatyczny (2 kanałowe)		

3SK1111-.....

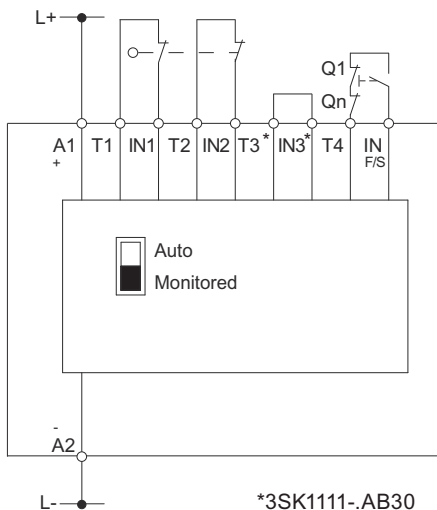


3SK1112-..... / 3SK112-.....

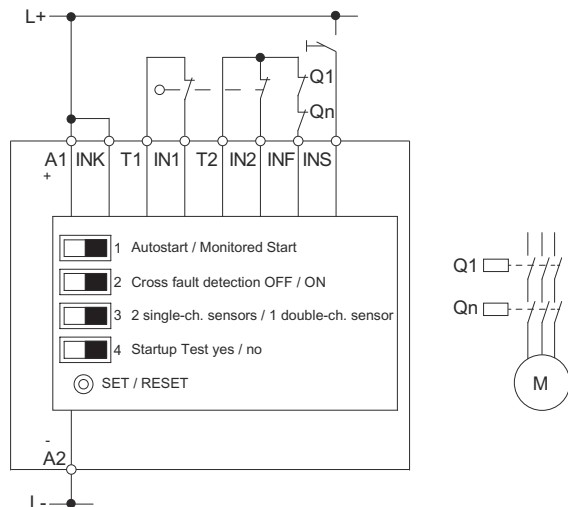


DE	Überwacher Start (2-kanalig)	EL	Ελεγχόμενη εκκίνηση (2 καναλιών)	RO	Declanșare supraveghată (bicanal)
EN	Monitored Start (2-channel)	ET	Kontrollitud käivitus (2-kanaliga)	SK	Kontrolovaný štart(2-kanálové)
FR	Démarrage surveillé (2 canaux)	FI	Valvottu käynnistys (2-kanavainen)	SL	Nadziran zagon (2-kanalno)
ES	Arranque vigilado (2 canales)	HR	Pokretanje pod nadzorom (2-kanalno)	SV	Övervakad start (2-kanals)
IT	Avvio monitorato (a 2 canali)	HU	Felügyelt start (2-csatornás)	TR	Kontrollü start (2 kanallı)
PT	Início controlado (2 canais)	LT	Kontroliuojama paleistis (2 kanalų)	PY	Контролируемый запуск (двухканальный)
BG	Контролирано стартиране (2-канално)	LV	Kontrolēts starts (2 kanālu)	中文	监控启动 (双通道)
CS	Monitorovaný startt (dvoukanalový)	NL	Bewaakte start (2-kanaals)		
DA	Overvåget start (2 kanaler)	PL	Start kontrolowany (2 kanałowe)		

3SK1111-.....



3SK1112-..... / 3SK112-.....



DE	erklärt, dass das Produkt mit den im Anhang (EU-Konformitätserklärung) angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt.	verantwortlich: DF CP R&D
EN	explains that the product complies with the guidelines and standards given in the appendix (EU declaration of conformity).	Responsible: DF CP R&D
FR	déclare que le produit est conforme aux directives et normes indiquées en annexe (déclaration UE de conformité).	responsable: DF CP R&D
ES	declara que el producto es conforme con las directivas y normas indicadas en el anexo (declaración de conformidad UE).	responsable: DF CP R&D
IT	dichiara, che il prodotto è conforme alle direttive e norme elencate in appendice (dichiarazione di conformità UE).	responsabile: DF CP R&D
PT	explica que o produto está em conformidade com as diretivas e normas apresentadas no anexo (declaração de conformidade UE).	responsável: DF CP R&D
BG	декларира, че продуктът съответства на посочените в приложението (декларация за съответствие на ЕС) директиви и стандарти.	отговорен: DF CP R&D
CS	prohlašuje, že se výrobek shoduje se směrnicemi a normami uvedenými v příloze (EU prohlášení o shodě).	odpovědný: DF CP R&D
DA	erklærer, at produktet stemmer overens med de direktiver og standarder, som er angivet i bilaget (EU-konformitetserklæring).	Ansvarlig: DF CP R&D
EL	δηλώνει ότι το προϊόν συμφωνεί με τις οδηγίες και τα πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα (δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ).	υπεύθυνος: DF CP R&D
ET	deklareerib, et toode vastab lisas (EL-vastavusdeklaratsioon) nimetatud direktiividele ja normidele.	vastutav: DF CP R&D
FI	vakuuttaa, että tuote on liitteessä (EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus) ilmoitettujen direktiivien ja standardien mukainen.	Vastuullinen taho: DF CP R&D
HR	izjavljue da je proizvod specificiran u Dodatku (EU Izjava o skladnosti) sukladan direktivama i normama	odgovorna osoba: DF CP R&D
HU	kinyilvánítja, hogy a termék a függelékben (EU-megfelelőségi nyilatkozat) felsorolt irányelvekkel és normákkal összhangban van.	felelős: DF CP R&D
LT	pareiškia, kad produktas atitinka priede (ES atitikties deklaracijoje) nurodytas direktyvas ir standartus.	atsakingas: DF CP R&D
LV	aplīcina, ka izstrādājums atbilst pielikumā (ES atbilstības deklarācija) norādīto direktīvu un normu prasībām.	atbildīgs: DF CP R&D
NL	verklaart dat het product in overeenstemming is met de in de bijlage (EU-conformiteitsverklaring) vermelde richtlijnen en normen.	verantwoordelijk: DF CP R&D
PL	oświadcza, że produkt jest zgodny z podanymi w załączniku (deklaracji zgodności UE) dyrektywami i normami.	odpowiedzialny: DF CP R&D
RO	declară, că produsul este conform cu directivele și normele din anexă (Declarația de conformitate UE).	responsabil: DF CP R&D
SK	prehlasuje, že výrobok sa zhoduje so smernicami a normami uvedenými v prílohe (prehlásenie o zhode EÚ).	zodpovedný: DF CP R&D
SL	izjavlja, da je izdelek skladen z v prilogi (EU izjava o skladnosti) navedenimi smernicami in normami.	odgovornost: DF CP R&D
SV	försäkrar att produkten överensstämmer med de i bilagan (EU-försäkran om överensstämmelse) angivna direktiven och normerna.	ansvarig: DF CP R&D
TR	ürünün ekteki belgede (AB Uygunluk Beyanı) belirtilmiş olan direktif ve standartlara uygun olduğunu beyan eder.	Sorumlu: DF CP R&D
ру	объясняет, что изделие соответствует указанным в приложении (декларация о соответствии стандартам ЕС) директивам и нормам.	ответственный: DF CP R&D
中文	声明产品符合附录（欧盟一致性声明）内说明的准则和标准。	负责部门: DF CP R&D

EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity

Produktbezeichnung: Sicherheitsschaltergerät und Zubehör, 3SK1, 3ZY1
 Product identification: Safety relay and accessories
 Hersteller: Siemens AG, DF CP
 Manufacturer
 Anschrift: DE-92220 Amberg
 Address

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung liegt der Hersteller.
 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

Maschinenrichtlinie:
 2006/42/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 90/16/EG
 EMV-Richtlinie:
 2014/53/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit, Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79-106

RoHS-Richtlinie:
 2011/65/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, Amtsblatt der EU L174, 10/07/2011, S. 88-110
 ATEX-Richtlinie:
 2014/33/EU Richtlinie der europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Ausrüstung und Sicherheitsausrüstung für Ausrüstung

2014/33/EU Richtlinie der europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Ausrüstung und Sicherheitsausrüstung für Ausrüstung

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft, Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cornma, Vorstand: Jörg Kasner, Vorsitzender:
 Roland Busch, Udo Drons, Klaus Henning, Jürgen Köppl, Siegfried Rauscher, Ralf P. Thomsen,
 Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland, Registergericht: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, München, HRB 6984, VEEF-Reg.-Nr. DE 23891322

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinien(ien) wird nachgewiesen durch die vollständige Einholung folgender Normen / Vorschriften:

- Normen / standards:
 Referenznummer
 Reference number
 EN ISO 13849-1:2015
 EN 62061:2009/Cor.:2010/A1:2013/A2:2015
 EN 60947-5-1:2004/A1:2009
 EN 81-20:2014

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by full compliance with the following standards / regulations:

- EN 60947-5-1:2004/A1:2009
 - EN 81-20:2014
 - EN 50581:2012
- Name, Anschrift bevollmächtigte Person für technische Unterlagen:
 Name, address of authorized person for technical file
 Peter Hartlinger, Siemens AG, DF CP
 92220 Amberg
 TÜV SÜD Product Service GmbH,
 Zertifizierungsstelle, Ridelstraße 65, 80339
 München / Kern-Nr. 0123
 M8B 16 06 38717 049
- Nummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung, Zulassung Qualitätssicherungssystem:
 number of the EU type-examination certificate, approval of quality assurance system

Unterschrift für und im Namen von / signed for and on behalf of:
 Siemens Aktiengesellschaft
 Amberg 2016-08-10
 Ort / place Datum der Ausstellung / date of issue

Peter Hartlinger
 Head of Verification and Certification

Markus Meier
 Head of Project Management Electronics

I.V.  Unterschrift / signature
 Name / name
 Funktion / function

I.V.  Unterschrift / signature
 Name / name
 Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft, Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cornma, Vorstand: Jörg Kasner, Vorsitzender:
 Roland Busch, Udo Drons, Klaus Henning, Jürgen Köppl, Siegfried Rauscher, Ralf P. Thomsen,
 Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland, Registergericht: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, München, HRB 6984, VEEF-Reg.-Nr. DE 23891322